

lên, nay được nơi đó chọn cử đi học các trường chuyên nghiệp do ngành mình hay ngành khác mở ra để đào tạo cán bộ, hay các trường bổ túc văn hóa để vào học các trường chuyên nghiệp thì được hưởng chế độ sinh hoạt phí dưới đây trong thời gian học tập (kể cả những tháng nghỉ hè).

— Cán bộ, nhân viên, công nhân được chọn cử đi học trường chuyên nghiệp sơ cấp được hưởng sinh hoạt phí tối đa hàng tháng là :

29.000đ một tháng, nếu trường mở ở Hà-nội, Khu tự trị Thái-Mèo và ở Hồng-quảng,

27.000đ một tháng, nếu trường mở ở Hải-phòng, Khu Tả ngạn, Liên khu 3, 4, Việt bắc, Lào-Hà-Yên.

— Cán bộ, nhân viên, công nhân được chọn cử đi học trường chuyên nghiệp trung cấp được hưởng sinh hoạt phí tối đa hàng tháng là 33.000đ.

— Cán bộ nhân viên, công nhân được chọn cử đi học trường chuyên nghiệp cao cấp (Đại học) được hưởng sinh hoạt phí tối đa hàng tháng là 35.000đ.

Ngoài sinh hoạt phí hàng tháng định trên, cán bộ nhân viên, công nhân nào có con đã được hưởng phụ cấp con rồi thì người con đó tạm thời vẫn được tiếp tục hưởng, còn các quyền lợi khác đều theo chế độ chung của các trường chuyên nghiệp. »

« Điều 5 mới: Đối với những người được cử đi học trước ngày ban hành nghị định 152-NĐ/LB, dùng tiêu chuẩn, hiện đang học ở các trường chuyên nghiệp hay bổ túc văn hóa, nếu lương cao hay thấp hơn mức sinh hoạt phí tối đa ấn định trên, thì giữ nguyên số tiền đó cho đến khi ra trường, và coi số tiền đó là sinh hoạt phí.

Đối với những người được chọn cử đi học sau ngày ban hành nghị định số 152-NĐ/LB, nếu lương cao hơn sinh hoạt phí tối đa ấn định trên thì hưởng sinh hoạt phí tối đa, nếu lương thấp hơn sinh hoạt phí tối đa thì giữ nguyên số tiền đó và cũng coi là sinh hoạt phí cho đến khi ra trường.

Đối với bộ đội chuyên ngành, thương bệnh binh ở các trại cử đi học, thanh niên xung phong, cán bộ nhân viên cải cách ruộng đất, nhân viên phụ động, nhân lực công trường v.v... đã được cử đi học trước ngày ban hành nghị định 152-NĐ/LB Bộ Nội vụ sẽ dựa trên tinh thần nghị định này mà quy định cụ thể. »

Điều 2. — Các ông Giám đốc Vụ Cán bộ Bộ Nội vụ, Giám đốc Vụ Quản lý kinh phí hành chính, Vụ Tài vụ Văn hóa Xã hội Bộ Tài chính, Giám

đốc Vụ Đại học và chuyên nghiệp và Chánh văn phòng Bộ Giáo dục, Giám đốc Ban Thanh tra Bộ Lao động chiếu nghị định thi hành.

Hà nội, ngày 22 tháng 8 năm 1957

K.T. Bộ trưởng Bộ Nội vụ      K.T. Bộ trưởng Bộ Tài chính  
Thư trưởng      Thư trưởng

TÔ QUANG ĐÀU

TRỊNH VĂN BÌNH

Bộ trưởng Bộ Giáo dục  
NGUYỄN VĂN HUYỀN

Bộ trưởng Bộ Lao động  
NGUYỄN VĂN TẠO

## TƯ PHÁP — NỘI VỤ — TÀI CHÍNH

**NGHỊ ĐỊNH số 99-HCTP ngày 28-8-1957 sửa đổi nghị định số 12-NĐ/VHC ngày 10-6-1955 ấn định cấp phí về bào chữa và sửa đổi nghị định số 58-HCTP ngày 20-11-1953 ấn định cấp phí cho Hội thẩm nhân dân**

BỘ TRƯỞNG BỘ TƯ PHÁP  
BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ  
BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

Chiếu các sắc lệnh số 69 ngày 18 tháng 6 năm 1949 số 144 ngày 22-12-1948 đặt chế định người bào chữa và các nghị định Liên Bộ Tài chính — Tư pháp số 12-NĐ/VHC ngày 10-6-1955, số 885-HCTP ngày 4 tháng 6 năm 1956 ấn định cấp phí về bào chữa ;

Chiếu sắc lệnh số 85 ngày 22 tháng 5 năm 1950 tổ chức các Tòa án nhân dân và chế định Hội thẩm nhân dân, và các nghị định Liên Bộ Nội vụ — Tài chính — Tư pháp số 58-HCTP ngày 20-11-1953, số 8-HCTP ngày 31 tháng 5 năm 1956 ấn định cấp phí về Hội thẩm nhân dân ;

Xét sự cần thiết sửa đổi cấp phí về bào chữa và Hội thẩm nhân dân.

### NGHỊ ĐỊNH :

Điều 1. — Nay sửa đổi điều 4 nghị định số 12-NĐ/VHC ngày 10 tháng 6 năm 1955 của Liên Bộ Tài chính — Tư pháp như sau :

« Các cán bộ chính quyền, đoàn thể nhân dân đã có lương hoặc sinh hoạt phí hàng tháng được mời làm người bào chữa được hưởng thêm thù lao về bào chữa định như sau :

— bào chữa trước Tòa án nhân dân Phúc thẩm : 900 đồng một ngày.

— bào chữa trước Tòa án nhân dân tỉnh 750 đồng một ngày. »

Điều 2. — Nay sửa đổi điều 7 nghị định Liên Bộ Nội vụ — Tài chính — Tư pháp số 58-HCTP ngày 20-11-1953 như sau :

« Các đại biểu đoàn thể nhân dân hoặc các cán bộ chính quyền đã có sinh hoạt phí hay lương

hàng tháng được mời làm Hội thẩm nhân dân được hưởng thêm thù lao về Hội thẩm nhân dân như sau:

- Hội thẩm nhân dân Khu: 900 đồng một ngày.
- Hội thẩm nhân dân Tỉnh: 750 đồng một ngày.
- Hội thẩm nhân dân Huyện: 500 đồng một ngày.

**Điều 3.**— Các điều khoản trong các nghị định số 12-NĐ/VHC ngày 10-6-1955, số 885-HCTP ngày 4-6-1956, và số 58-HCTP ngày 20-11-1953, số 8-HC TP ngày 31-5-1956 nói trên không trái với nghị định này vẫn tiếp tục thi hành.

**Điều 4.**— Các Ông Chánh Văn phòng các Bộ Tư pháp, Nội vụ, Tài chính và các Ông Chủ tịch Ủy ban Hành chính các khu, thành phố thi hành nghị định này.

**Điều 5.**— Nghị định này thi hành kể từ ngày ký.

Hà-nội, ngày 28 tháng 8 năm 1957

Bộ trưởng Bộ Tư pháp  
VŨ ĐÌNH HÒE

Bộ trưởng Bộ Nội vụ  
PHAN KẾ TOẠI

K.T. Bộ trưởng Bộ Tài chính  
Thư trưởng  
TRINH VĂN BÌNH

## CÁC BỘ

### BỘ NỘI VỤ

**THÔNG TƯ số 26-NV/TT ngày 29-8-1957 về việc thi hành chế độ sinh hoạt phí cho cán bộ, nhân viên, công nhân được chọn cử đi học các trường chuyên nghiệp.**

Sau khi Liên bộ Nội vụ, Tài chính, Giáo dục, Lao động ban hành nghị định số 152-NĐ/LB ngày 20-3-1957 về chế độ sinh hoạt phí cho cán bộ, nhân viên, công nhân được chọn cử đi học các trường chuyên nghiệp và Bộ Nội vụ ra thông tư số 17-NV/TT ngày 30-3-1957 hướng dẫn thi hành, thì một số trường đã phản ảnh lên Bộ những khó khăn mắc mứu. Liên bộ đã nghiên cứu và ra nghị định bổ sung số 522-NV/LB, ngày 22-8-1957. Nay Bộ Nội vụ dựa trên tinh thần và ý kiến của Liên bộ, giải thích và quy định cách áp dụng cụ thể.

## I. - LÝ DO CỦA VIỆC SỬA ĐỔI VÀ BỔ SUNG

Chế độ sinh hoạt phí quy định trong nghị định 152-NĐ/LB là dựa trên nguyên tắc « người đi học không được đãi thọ như người đang công tác hay sản xuất » và trên tinh thần chiểu cố một phần đối với cán bộ, nhân viên, công nhân đủ tiêu chuẩn được chọn cử đi học trong hoàn cảnh khó khăn chung hiện nay. Nhưng trong những quy định cụ thể, còn có một vài điểm chưa sát như mức sinh hoạt phí ở các trường sơ cấp hoặc cách thi hành đối với một số đối tượng cụ thể. Vì vậy, Liên bộ sửa đổi và bổ sung cho được thích hợp hơn.

## II. - NHỮNG ĐIỂM SỬA ĐỔI BỔ SUNG

### 1) Về đối tượng hưởng chế độ sinh hoạt phí:

Nói chung không có gì thay đổi so với nghị định số 152-NĐ/LB nhưng trong nghị định 522-NV/LB mới ra có nhấn mạnh chỗ « dùng tiêu chuẩn » là có ý để kiểm tra và xác định lại những ai là dùng tiêu chuẩn được chọn cử đi học và ai không dùng, do đó giải quyết những thắc mắc do sự lộn xộn gây ra.

### 2) Về mức sinh hoạt phí:

— Ở các trường sơ cấp chuyên nghiệp, mức sinh hoạt phí trước định là 30.000đ và 29.000đ, nay sửa là 29.000đ và 27.000đ.

— Các mức sinh hoạt phí quy định đây đều là mức tối đa, chứ không phải mỗi trường mỗi cấp chỉ có một mức như trước; dưới mức này có thể có nhiều mức khác tùy theo tình trạng lương bổng của người cán bộ, nhân viên, công nhân lúc được cử đi học.

### 3) Về phụ cấp con:

Trước quy định: người dùng tiêu chuẩn được chọn cử đi học đã được hưởng phụ cấp con thì tạm thời vẫn tiếp tục hưởng theo chế độ chung; nay quy định rõ là: con nào đã được hưởng phụ cấp thì tạm thời vẫn tiếp tục được hưởng. Như vậy, những con nào đã được hưởng phụ cấp từ khi bố hay mẹ còn ở cơ quan hay xí nghiệp thì vẫn tạm thời tiếp tục được hưởng, còn những con chưa được hưởng phụ cấp hoặc mới đẻ khi bố hay mẹ đã đi học thì không được hưởng nữa và lấy thời gian ra nghị định 152-NĐ/LB (20-3-1957) làm mốc để xét. Nếu sau 20-3-1957, nhà trường đã trả phụ cấp thêm cho đứa con nào thì nay cắt đi.

### 4) Về cách áp dụng:

Trường hợp lương cao hơn mức sinh hoạt phí tối đa thì hưởng mức sinh hoạt phí tối đa, lương thấp hơn thì giữ nguyên số tiền đó và coi